



Professional GFP 18V-10

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 9TA (2025.09) 0 / 23



1 609 92A 9TA

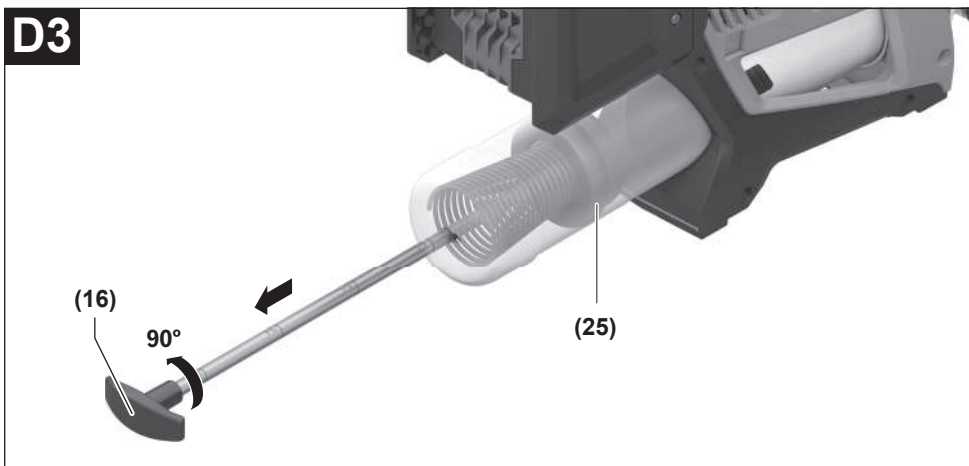
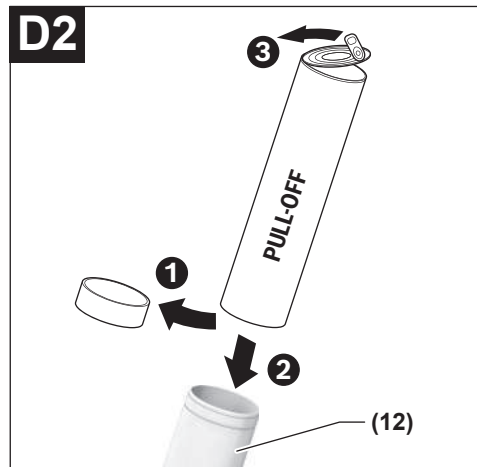
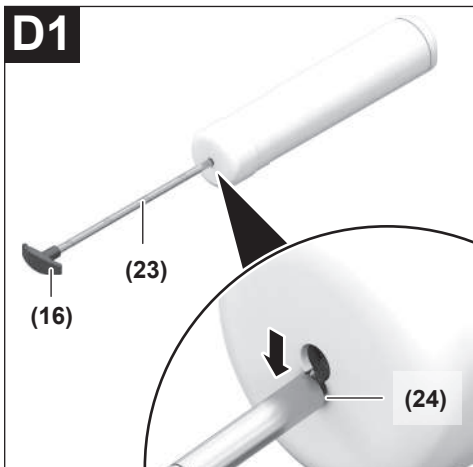
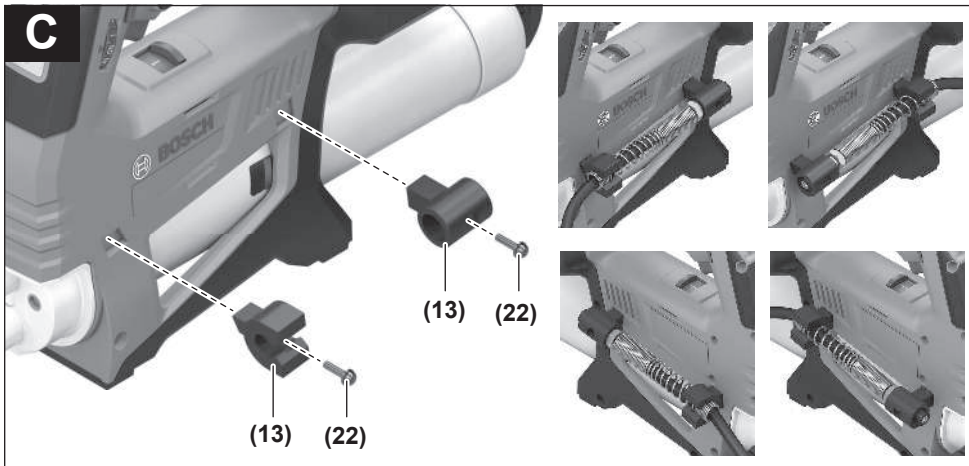


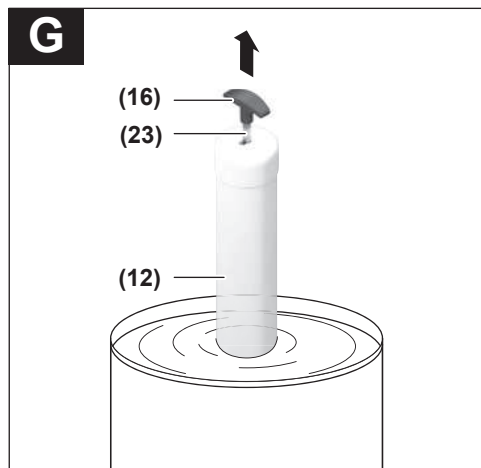
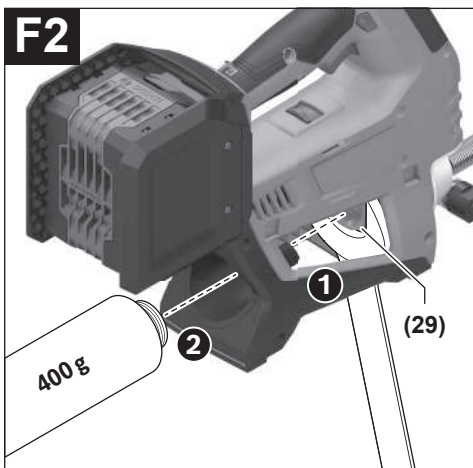
mk Оригиналното упатство за работа

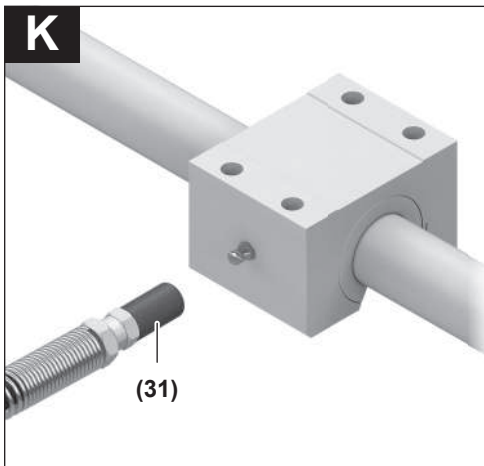
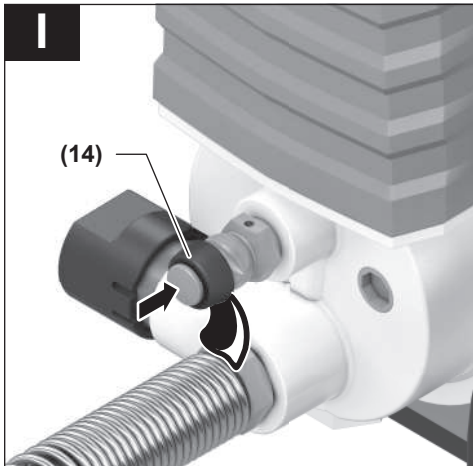
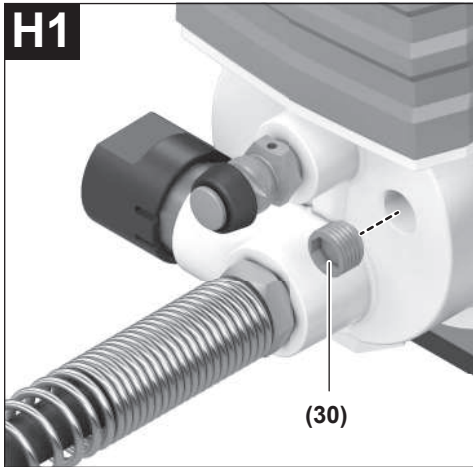












Македонски

Безбедносни напомени

Општи предупредувања за безбедност за електрични алати

⚠ ПРЕДУ- ПРЕДУВАЊЕ Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, илустрации и спецификации приложени со

овој електричен алат. Непридржувањето до сите упатства приложени подолу може да доведе до струен удар, пожар и/или тешки повреди.

Зачувајте ги безбедносните предупредувања и упатства за користење и за во иднина.

Поимот „електричен алат“ во безбедносните предупредувања се однесува на електрични апарати што користат струја (кабелски) или апарати што користат батерии (акумулаторски).

Безбедност на работниот простор

- ▶ **Работниот простор одржувајте го чист и добро осветлен.** Преполни или темни простории може да доведат до несреќа.
- ▶ **Не работете со електричните алати во експлозивна околина, како на пример, во присуство на запаливи течности, гасови или прашина.** Електричните алати создаваат искри коишто може да ја запалат прашината или гасовите.
- ▶ **Држете ги децата и присутните подалеку додека работите со електричен алат.** Невниманието може да предизвика да изгубите контрола.

Електрична безбедност

- ▶ **Приклучокот на електричниот алат мора да одговара на приклучницата. Никогаш не го менувајте приклучокот. Не користите приклучни адаптери со заземјените електрични алати.** Неизменетите приклучоци и соодветните приклучници го намалуваат ризикот од струен удар.
- ▶ **Избегнувајте телесен контакт со заземјени површини, како на пример, цевки, радијатори, метални ланци и ладилници.** Постои зголемен ризик од струен удар ако вашето тело е заземјено.
- ▶ **Не ги изложувајте електричните алати на дожд или влажни услови.** Ако влезе вода во електричниот алат, ќе се зголеми ризикот од струен удар.
- ▶ **Не постапувајте несоодветно со кабелот. Никогаш не го користете кабелот за носење, влечење или исклучување од струја на електричниот алат. Кабелот чувајте го подалеку од оган, масло, остри ивици или подвижни делови.** Оштетени или заплеткани кабли го зголемуваат ризикот од струен удар.
- ▶ **При работа со електричен алат на отворено, користете продолжен кабел соодветен за надворешна употреба.** Користењето на кабел

соодветен за надворешна употреба го намалува ризикот од струен удар.

- ▶ **Ако мора да работите со електричен алат на влажно место, користете заштитен уред за диференцијална струја (RCD).** Користењето на RCD го намалува ризикот од струен удар.

Лична безбедност

- ▶ **Бидете внимателни, внимавајте како работите и работете разумно со електричен алат. Не користете електричен алат ако сте уморни или под дејство на дроги, алкохол или лекови.** Еден момент на невнимание додека работите со електричните алати може да доведе до сериозна лична повреда.
 - ▶ **Користете лична заштитна опрема. Секогаш носете заштита за очи.** Заштитната опрема, како на пр., маска за прашина, безбедносни чевли коишто не се лизгаат, шлем или заштита за уши, коишто се користат за соодветни услови, ќе доведат до намалување на лични повреди.
 - ▶ **Спречете ненамерно активирање. Проверете дали прекинувачот е исклучен пред да го вклучите во струја и/или со сетот на батерии, пред да го земете или носите алатот.** Носење на електричните алати со прстот позициониран на прекинувачот или вклучување во струја на електричните алати чијшто прекинувачот е вклучен, може да предизвика несреќа.
 - ▶ **Отстранете каков било клуч за регулирање или француски клуч пред да го вклучите електричниот алат.** Француски клуч или клуч прикачен за ротирачкиот дел на електричниот алат може да доведе до лична повреда.
 - ▶ **Не ги пречекорувајте ограничувањата. Постојано одржувајте соодветна положба и рамнотежа.** Ова овозможува подобра контрола на електричниот алат во непредвидливи ситуации.
 - ▶ **Облечете се соодветно. Не носете широка облека и накит. Косата и алиштата треба да бидат подалеку од подвижните делови.** Широката облека, накитот или долгата коса може да се закачат за подвижните делови.
 - ▶ **Ако се користат поврзани уреди за вадење прашина и собирање предмети, проверете дали се правилно поврзани и користени.** Собирањето прашина може да ги намали опасностите предизвикани од неа.
 - ▶ **Не дозволувајте искуството стекнато со честа употреба на алатите да ве направи спокојни и да ги игнорирате безбедносните принципи при нивното користење.** Невнимателно движење може да предизвика сериозна повреда во дел од секунда.
- #### Употреба и чување на електричните алати
- ▶ **Не го преоптоварувајте електричниот алат. Користете соодветен електричен алат за намената.** Со соодветниот електричен алат подобро, побезбедно и побрзо ќе ја извршите работата за која е наменет.

- ▶ **Не користете електричен алат ако не можете да го вклучите и исклучите со помош на прекинувачот.** Секој електричен алат којшто не може да се контролира со прекинувачот е опасен и мора да се поправи.
- ▶ **Исклучете го електричниот алат од струја и/или извадете го сетот на батерии, ако се вади, пред да правите некакви прилагодувања, менувате дополнителна опрема или го складирате електричниот алат.** Со овие превентивни безбедносни мерки се намалува ризикот од случајно вклучување на електричниот алат.
- ▶ **Чувајте ги електричните алати подалеку од дофат на деца и не дозволувајте лицата кои не ракувале со електричниот алат или не се запознаени со ова упатство да работат со истиот.** Електричните алати се опасни во рацете на необучени корисници.
- ▶ **Одржување на електрични алати и дополнителна опрема.** Проверете го порамнувањето или прицврстувањето на подвижните делови, спојот на деловите и сите други услови што може негативно да влијаат врз функционирањето на електричниот алат. Ако е оштетен, однесете го електричниот алат на поправка пред да го користите. Многу несреќи се предизвикани заради несоодветно одржување на електричните алати.
- ▶ **Острете и чистете ги алатите за сечење.** Соодветно одржуваните ивици на алатите за сечење помалку се виткаат и полесно се контролираат.
- ▶ **Електричниот алат, дополнителната опрема, деловите и др., користете ги во согласност со ова упатство, внимавајте на работните услови и работата која ја вршите.** Користењето на електричниот алат за други намени може да доведе до опасни ситуации.
- ▶ **Рачките и површините за држење одржувајте ги суви, чисти и неизмастени.** Рачките и површините за држење што се лизгаат не овозможуваат безбедно ракување и контрола на алатот во непредвидливи ситуации.

- Употреба и чување на батериски алат**
- ▶ **Полнете ја батеријата само со полнач наведен од производителот.** Полнач којшто е соодветен за еден тип сет на батерии може да предизвика опасност од пожар ако се користи за друг сет на батерии.
 - ▶ **Електричните алати користете ги само со специјално наменети сетови на батерии.** Користењето на други сетови на батерии може да предизвика опасност од повреда или пожар.
 - ▶ **Кога не го користите сетот на батерии, чувајте го подалеку од други метални предмети, како на пр., спојвалки, монети, клучеви, шајки, завртки или други помали метални предмети што може да предизвикаат спој од еден до друг извор.** Краток спој на батериските извори може да предизвика изгореници или пожар.

- ▶ **Под непредвидени околности, течноста може да истече од батеријата; избегнувајте контакт.** При случаен допир, измијте се со млаз вода. Ако течноста влезе во очите, побарајте дополнителна медицинска помош. Течност истечена од батеријата може да предизвика иритација или изгореници.
- ▶ **Не употребувајте сет на батерии или алат што е оштетен или изменет.** Оштетени или изменети батерии може да реагираат непредвидливо и да предизвикаат пожар, експлозија или опасност од повреда.
- ▶ **Не го изложувајте сетот на батерии или алатот на оган или висока температура.** Изложувањето на оган или на температура повисока од 130 °C може да предизвика експлозија.
- ▶ **Следете ги сите упатства за полнење и не го полнете сетот на батерии или алатот надвор од температурниот опсег наведен во упатствата.** Неправилното полнење или на температура надвор од наведениот опсег може да ја оштети батеријата и да ја зголеми опасноста од пожар.

Сервисирање

- ▶ **Електричниот алат сервисирајте го кај квалификувано лице кое користи само идентични резервни делови.** Со ова се овозможува безбедно одржување на електричниот алат.
- ▶ **Никогаш не поправајте оштетени сетови на батерии.** Поправката на сетови на батерии треба да ја врши само производителот или овластен сервис.

Безбедносни напомени за пиштоли за подмачкување

- ▶ **Носете заштитни ракавици, заштитни очила, заштита за слухот и чевли што не се лизгаат кога користите пиштол за подмачкување.**
- ▶ **Држете ги рацете подалеку од пружинската шипка.** Може да ја скршите раката кога ракувате со пиштолот за подмачкување.
- ▶ **Не оставајте го пиштолот за подмачкување на сончева светлина.** Масите и средствата за подмачкување може да се запалат.
- ▶ **Не чувајте и не користете масти и средства за подмачкување во близина на пламен или топлина.** Масите и средствата за подмачкување може да се запалат.
- ▶ **Уверете се дека цревото е навртено со вретен момент на затегнување од 13–16 Nm.** Во спротивно, цревото може да се олабави при употребата на пиштолот за подмачкување.
- ▶ **Вентилот за полнење мора да биде компатибилен со млазницата за полнење и наменет за притисок од најмалку 690 bar.** Ова ќе спречи оштетување на пиштолот за подмачкување и пумпата со низок притисок.
- ▶ **Користете само масти што се во согласност со класите NLGI наведени во техничките податоци.**

Следете ги и упатствата на производителот на маслите. Други неовластени материјали, како што се маслата, може да истечат од пиштолот за подмачкување и да ги повредат вашите очи или да го оштетат пиштолот за подмачкување.

- ▶ **Прочитајте и следете ги упатствата на производителот на маслите пред употреба.**
- ▶ **Отстранете ја батеријата од електричниот алат пред да вршите каква било работа на пиштолот за подмачкување (на пр. менување патрони).** При невнимателно притискање на прекинувачот за вклучување/исклучување постои опасност од повреда
- ▶ **Прицврстете го пиштолот за подмачкување со опрема за заштита од паѓање кога работите во подигната положба.** Ова спречува материјални штети и лична повреда предизвикани од паѓање на пиштолот за подмачкување. Ременот за рамо не смее да се користи како уред за спречување пад.
- ▶ **Проверувајте го пиштолот за подмачкување и цревето пред секоја употреба. Не користете го пиштолот за подмачкување ако забележите какво било оштетување или абење на пиштолот или цревето. Цревето не смее да биде блокирано или превиткано.** Цревето може да се скине поради висок притисок, а маслите што излегуваат може да доведат до повреда.
- ▶ **Не стискајте и не свиткувајте го флексибилното црево со сила.** Цревето може да се напукне или да се деформира.
- ▶ **Не носете го пиштолот за подмачкување за цревето или повлекувачот на пружинската шипка.**
- ▶ **Не насочувајте го цревето кон себе или кон некој околу вас додека го користите пиштолот за подмачкување.** Маслите што се распрскуваат може да доведат до повреда.
- ▶ **Одржувајте го пиштолот за подмачкување чист и секогаш бришете ги маслите што се лепат.** Ова спречува лизгање и повреди.
- ▶ **Користете само оригинална Bosch опрема.**
- ▶ **Работниот простор секогаш нека биде чист, сув, добро осветлен и доволно проветрен.**
- ▶ **При оштетување и непрописна употреба на батеријата може да излезе пареа. Батеријата може да се запали или да експлодира.** Внесете свеж воздух и доколку има повредени однесете ги на лекар. Пареата може да ги надразни дишните патишта.
- ▶ **Не модифицирајте и отворајте ја батеријата.** Постои опасност од краток спој.
- ▶ **Батеријата може да се оштети од остри предмети како на пр. клинци или одвертувач или со надворешно влијание.** Може да дојде до внатрешен краток спој и батеријата може да се запали, да пушти чад, да експлодира или да се прегрее.
- ▶ **Користете ја батеријата само во производи на производителот.** Само на тој начин батеријата ќе се заштити од опасно преоптоварување.



Заштитете ја батеријата од топлина, на пр. од долготрајно изложување на сончеви зраци, оган, нечистотии, вода и влага.

Инаку, постои опасност од експлозија и краток спој.

Опис на производот и перформансите



Прочитајте ги сите безбедносни напомени и упатства. Грешките настанати како резултат од непридржување до безбедносните напомени и упатства може да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.

Внимавајте на сликите во предниот дел на упатството за користење.

Употреба со соодветна намена

Електричниот алат е наменет за подмачкување подвижни делови преку стандардните точки за подмачкување предвидени за оваа намена, користејќи комерцијално достапна маст во патрони или садови наменети за пиштоли за подмачкување.

Илустрација на компоненти

Нумерирањето на илустрираните компоненти се однесува на приказот на електричниот алат на графичката страница.

- (1) LED-работно светло
- (2) Тркалце за приспособување на ударите на пумпата
- (3) Прекинувач за вклучување/исклучување на работното светло
- (4) Механизам за заклучување
- (5) Копче за фиксирање
- (6) Прекинувач за вклучување/исклучување
- (7) Прекинувач за избирање брзина
- (8) Заштитно кукиште за батерии
- (9) Батерија¹⁾
- (10) Копче за отклучување батерија¹⁾
- (11) Завртка за заштитно кукиште за батерии
- (12) Цилиндар за маст
- (13) Држач за црево
- (14) Испусен вентил
- (15) Држач за појасот за рамо
- (16) Повлекувач на пружинска шипка
- (17) Капаче за цилиндар
- (18) Вентил за ослободување на притисокот
- (19) Црево
- (20) Појас за рамо

- (21) Навртка (прицврстувач за цревото/електричниот алат)
- (22) Завртка за држачот за црево
- (23) Пружинска шипка
- (24) Сигурносен прстен
- (25) Лизгач на маст
- (26) Пружина на придржување
- (27) Редуктор
- (28) Адаптер за патрони со навртување 500 g³
- (29) Адаптер за патрони со навртување 400 g³
- (30) Шраф за затворање
- (31) Млазница
- (32) Млазница од 90°
- (33) Чаура

a) **Опишаната опрема прикажана на сликите не е дел од стандардниот обем на испорака.**

Технички податоци

Батериски пиштол за подмачкување		GFP 18V-10
Број на дел		3 601 JN6 0..
Номинален напон	V=	18
Количина на полнење маст	G (Цилиндричен цевен навој)	400
Макс. оперативен притисок	psi	10000
Макс. излезна количина	g/min	320
Должина на цревото	mm	1200
Овластен тип подмачкувач		NLGI 0-2
Тежина ^{A)}	kg	4,4
препорачана околна температура при полнење	°C	0 ... +35
дозволена околна температура при работење ^{B)} и при складирање	°C	-20 ... +50
препорачани акумулаторски батерии		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
препорачани полначи		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18...

Батериски пиштол за подмачкување GFP 18V-10

GAX 18...
EXAL 18...

- A) Без батерија (тежината на батеријата може да ја видите во www.bosch-professional.com)
- B) ограничена мокност на температури < 0 °C
Вредностите може да варираат во зависност од производот и зависат од примената и условите на животната средина. Повеќе информации може да најдете на www.bosch-professional.com/wac.

Информации за бучава/вибрации

Вредностите за емисија на бучава се одредуваат согласно **EN 62841-1**.

Нивото на звучниот притисок на уредот, оценето со A, типично изнесува **77 dB(A)**. Несигурност K = 3 dB.
Нивото на звучниот притисок при работењето може да ги надмине дадените вредности. **Носете заштита за слухот!**
Вкупните вредности на вибрации a_v (векторски збир на три насоки) и несигурност K дадени се во согласност со **EN 62841-1**:
a_v < **2,5 m/s²**, K = **1,5 m/s²**

Нивото на вибрации наведено во овие упатства и вредноста на емисијата на бучава се измерени според мерни постапки и можат да се користат за споредба меѓу електрични алати. Исто така може да се прилагоди за предвремена процена на нивото на вибрации и емисијата на бучава.

Наведеното ниво на вибрации и вредноста на емисијата на бучава ги претставуваат главните примени на електричниот алат. Доколку електричниот алат се користи за други примени, алатот што се вметнува отстапува од нормите или недоволно се одржува, нивото на вибрации и вредноста на емисијата на бучава можат да отстапуваат. Ова може значително да го зголеми нивото на вибрации и емисијата на бучава во целокупниот период на работење.

За прецизно одредување на нивото на вибрации и емисијата на бучава, треба да се земе предвид периодот во кој уредот е исклучен или работи, а не во моментот кога е во употреба. Ова може значително да го намали нивото на вибрации и емисијата на бучава во целокупниот период на работење.

Утврдете ги дополнителните мерки за безбедност за заштита на корисникот од влијанието од вибрациите, како на пр.: одржување на електричните алати и алатите за вметнување, одржување на топлината на дланките, организирање на текот на работата.

Батерија

Bosch продава батериски електрични алати и без батерија. Дали батеријата е содржана во обемот на испорака можете да видите на пакувањето.

Полнење на батеријата

- Користете ги само полначите коишто се наведени во техничките податоци. Само овие уреди за полнење се погодни за литиум-јонската батерија за Вашиот електричен уред.

Напомена: Литиум-јонските батерии се испорачуваат делумно наполнети порани меѓународните прописи за транспорт. За да се загарантира целосната јачина на батеријата, пред првата употреба целосно наполнете ја.

Ставање на батеријата

Вметнете ја наполнетата акумулаторска батерија во прифатот за батерија, додека не се вклопи.

Вадење на батеријата



За да ја извадите акумулаторската батеријата, притиснете на копчето за отворање и извлечете ја батеријата. **Притоа не употребувајте сила.**

Акумулаторската батерија има 2 степен на блокирање, што спречуваат да испадне батеријата при невнимателно притискање на копчето за отклучување на батеријата. Сè додека е вметната батеријата во електричниот алат, таа се држи во позиција со помош на пружина.

Приказ за наполнетост на батеријата

Напомена: Не секој тип на батерија има приказ за нивото на наполнетост.

Трите зелени LED-светилки на приказот за наполнетост на батеријата ја покажуваат состојбата на наполнетост на батеријата. Од безбедносни причини, состојбата на наполнетост на батеријата може да ја проверите само доколку електричниот алат е во мирување.

Притиснете го копчето на приказот за наполнетост на батеријата,  или , за да се прикаже наполнетоста. Ова исто така е возможно и со извадена батерија.

Доколку по притискањето на копчето на приказот за наполнетост на батеријата не свети LED светилка, батеријата е дефектна и мора да се замени.

Наполнетоста на акумулаторската батерија се прикажува и на корисничкиот интерфејс Прикази за состојба.

Тип на батерија GBA 18V... | GBA18V...



LED-светилки	Капацитет
Трајно светло 3 × зелено	60–100 %
Трајно светло 2 × зелено	30–60 %
Трајно светло 1 × зелено	5–30 %
Трепкаво светло 1 × зелено	0–5 %

Тип на батерија ProCORE18V...



LED-светилки	Капацитет
Трајно светло 5 × зелено	80–100 %
Трајно светло 4 × зелено	60–80 %
Трајно светло 3 × зелено	40–60 %
Трајно светло 2 × зелено	20–40 %
Трајно светло 1 × зелено	5–20 %
Трепкаво светло 1 × зелено	0–5 %

Напомени за оптимално користење на батериите

Заштитете ја батеријата од влага и вода.

Складирајте ја батеријата во опсег на температура од –20 °C до 50 °C. Не ја оставајте батеријата на пр. во автомобилот во лето.

Повремено чистете ги отворите за проветрување на батеријата со мека, чиста и сува четка.

Скратеното време на работа по полнењето покажува, дека батеријата е потрошена и мора да се замени.

Внимавајте на напомените за отстранување.

Монтажа

- **Пред секое работење на електричниот алат (на пр. одржување, промена на алатот итн.) извадете ја батеријата од електричниот алат.** При невнимателно притискање на прекинувачот за вклучување/исклучување постои опасност од повреди.

Прицврстување на појасот за рамо (види слика А)

Додека работите, може да го закачите електричниот алат преку рамо со помош на појасот за рамо **(20)**.

- Закачете го појасот за рамо **(20)** во држачите **(15)**.

Замена на сечилото за пила (види слика В)

При испорака се обезбедува црево **(19)** со должина од 120 cm.

Заменете го извитканото или оштетено црево.

- Олабавете ја навртката **(21)** на цреволото со помош на стандарден клуч за навртување и одвртете го монтираното црево **(19)** од електричниот алат.
- Навртете го новото црево **(19)** на електричниот алат, па прицврстете ја навртката **(21)** со вртежен момент од 13–16 Nm.

Изменување на држачите за цревата (види слика С)

Држачите за цревата **(13)** може да се постават флексибилно на електричниот алат.

- Откачете го цреволото **(19)** од држачот за црево **(13)**.

- Олабавете ги завртките **(22)** и извлекете ги држачите на црево од куќиштето.
- Во зависност од вашата претпочитана работна положба, вметнете го држачот за црево во предвидените вдлабнатини и навртете го повторно цврсто.

Полнење на електричниот алат со подмачкувач

Дозволен патрони

- Патрони на извлекување 400 g
- Патрони со навртување 500 g (може да се користи со адаптер **(28)**: **2 608 001 205**)
- Патрони со навртување 400 g (може да се користи со адаптер **(29)**: **2 608 001 204**)

Вметнување патрони на извлекување 400 g (види слики D1–D2)

- Одвртете го цилиндар за подмачкување **(12)** налево од електричниот алат.
- Извлекете ја пружинската шипка **(23)** на повлекувачот **(16)** нанадвор докрај и фиксирајте ја во сигурносниот прстен **(24)**.
- Отстранете го капачето за заптивање од патронот на извлекување 400 g и вметнете го патронот во цилиндарот за подмачкувач со отворената страна свртена надолу **(12)**.
- Сега извадете го капачето од патронот на извлекување.
- Навртете го цилиндар за подмачкување **(12)** надесно на електричниот алат.
- Олабавете ја пружинската шипка **(23)** од сигурносниот прстен **(24)** и полека притиснете ја пружинската шипка во цилиндарот за подмачкување **(12)**.
или
- Олабавете ја пружинската шипка **(23)** од сигурносниот прстен **(24)** и блокирајте ја пружинската рачка со завртување од 90° со лизгачот за подмачкување **(25)**. Како резултат на тоа, пружинската шипка се движи со подмачкувачите, а преостанатата количина може да се прочита од скалата на пружинската прачка (види слика D3).
- Испуштете го системот (види „Испуштање (види слика I)“, Страница 14).

Вметнување патрони со навртување 500 g (види слики E1–E3)

- Одвртете го цилиндар за подмачкување **(12)** налево од електричниот алат.
- Притиснете ги потпорните пружини **(26)** заедно и извлекете го редукторот **(27)** од куќиштето.
- Навртете го адаптерот **(28)** на електричниот алат и прицврстете го со клуч за навртување (големина на клуч 30 mm).
- Завртете го патронот со навртување 500 g во адаптерот **(28)**.

- Испуштете го системот (види „Испуштање (види слика I)“, Страница 14).

Вметнување патрони со навртување 400 g (види слики F1–F2)

- Одвртете го цилиндар за подмачкување **(12)** налево од електричниот алат.
- Ако треба, вратете го редукторот **(27)** во куќиштето.
- Навртете го адаптерот **(29)** на електричниот алат и прицврстете го со клуч за навртување (големина на клуч 41 mm).
- Завртете го патронот со навртување 400 g во адаптерот **(29)**.
- Испуштете го системот (види „Испуштање (види слика I)“, Страница 14).

Полнење на цилиндрите за подмачкувачи од сад (види слика G)

- Одвртете го цилиндар за подмачкување **(12)** налево од електричниот алат.
- Потопете го цилиндарот за подмачкувачи околу 5 cm во подмачкувачите од садот.
- Извлекете ја пружинската шипка **(23)** на повлекувачот **(16)** полека нанадвор докрај и фиксирајте ја во сигурносниот прстен **(24)**.
- Навртете го цилиндар за подмачкување **(12)** надесно на електричниот алат.
- Олабавете ја пружинската шипка **(23)** од сигурносниот прстен **(24)** и полека притиснете ја пружинската шипка во цилиндарот за подмачкување **(12)**.
или
- Олабавете ја пружинската шипка **(23)** од сигурносниот прстен **(24)** и блокирајте ја пружинската рачка со завртување од 90° со лизгачот за подмачкување **(25)**. Како резултат на тоа, пружинската шипка се движи со подмачкувачите, а преостанатата количина може да се прочита од скалата на пружинската прачка (види слика D3).
- Испуштете го системот (види „Испуштање (види слика I)“, Страница 14).

Полнење на цилиндарот за подмачкувачи со пумпата за полнење (види слики H1–H2)

- Цилиндарот за подмачкувачи **(12)** може да се наполни директно од барабанот за подмачкувачи со помош на пумпа со низок притисок преку вентил за полнење (со навој 1/8" NPT).
- Извадете ја завртката за затворање **(30)** со стандарден шестаголен клуч и зашрафете го вентилот за полнење (компонента на пумпата со низок притисок) во навојот.
- Поврзете ја пумпата со низок притисок со вентилот за полнење и наполнете го цилиндарот за подмачкувачи **(12)**.
- Ако секогаш го поврзвате цилиндарот за подмачкувачи со пумпа со низок притисок за полнење, може да го оставите вентилот за полнење прицврстен во електричниот алат.

- Во спротивно, одвртете го вентилот за полнење од електричниот алат и повторно затворете го навојот со завртката за затворање (30).
- Испуштете го системот (види „Испуштање (види слика I)“, Страница 14).

Испуштање (види слика I)

Испуштање преку испусниот вентил

- За да го испуштите цилиндарот за подмачкувачи (12) или вметнатите патрони, притиснете го испусниот вентил (14) додека излегуваат мастите.

При испуштањето, може да го притиснете и прекинувачот за вклучување/исклучување (6).

Активно испуштање

- Блокирајте ја пружинската шипка (23) со завртување од 90° со лизгачот за подмачкување (25). Притиснете на испусниот вентил (14) и турнете ја пружинската шипка напред додека не почне да излегува маст од испусниот вентил (14).

или

Притиснете го испусниот вентил (14) и турнете ја основата на вметнатиот патрон (патрон со навртување 500 g или 400 g) напред со соодветен предмет додека не почне да излегува маст од испусниот вентил (14).

Прицврстување на млазница од 90° (види слика J)

За точките за подмачкување до кои тешко се пристапува, на нормалната млазница (31) може да се постави млазница под агол од 90° (32).

- Вметнете ја млазницата од 90° (32) во нормалната млазница (31) на цреволото (19) и лизнете ја чаурата (33) над спојката.
- За да ја извадите млазницата од 90° (32), турнете ја чаурата (33) и извлечете ја млазницата од 90° (32) од млазницата (31).

Замена на заштитното куќиште за батерии

Заштитното куќиште за батерии (8) мора да се замени ако е оштетено.

- Извадете ја батеријата (9).
- Олабавете ги завртките (11) и извадете го оштетеното заштитно куќиште за батерии.
- Повторно прицврстете го новото заштитно куќиште за батерии.

Употреба

Подготовка за работа

Поставување на бројот на удари на пумпата

Со претходно избирање на ударите на пумпата, може да се нанесе константна количина на масти на различни точки за подмачкување.

- Поставете го саканиот број на удари на пумпата на тркалцето за приспособување (2).

Тркалце за приспособување (2)	Број на удари на пумпата
ON	Неограничен додека е притиснат прекинувачот за вклучување/исклучување (6).
1 ... 50	Откако ќе се достигне поставениот број на удари на пумпата, електричниот алат автоматски се исклучува, дури и ако прекинувачот за вклучување/исклучување (6) е сè уште притиснат.

Поставување на брзината

Електричниот алат има два брзини што го регулираат протокот на подмачкувачи во однос на работниот притисок.

- Поставете ја саканата брзина на прекинувачот (7).

Прекинувач (7) Количина на подмачкувач/работен притисок

Брзина 1	– Брзина на проток на подмачкувач: 100 g/min – максимален работен притисок: 10000 psi
Брзина 2	– максимална брзина на проток на подмачкувач: 320 g/min – Работен притисок: 6000–8000 psi

Преглед на количина на подмачкувач

Различни количини на подмачкувачи се нанесуваат во зависност од бројот на удари на пумпата.

Број на удари на пумпата	Количина на подмачкувач ^{A)} [g]
1	0,7
2	1,4
3	2,1
4	2,8
5	3,5
6	4,2
7	4,9
8	5,6
9	6,3
10	7,0
15	10,5
20	14,0
25	17,5
50	35,0

A) ± 5 %

Ставање во употреба

Вклучување/исклучување

- За **отклучување** на прекинувачот за вклучување/исклучување **(6)** притиснете го заклучувањето **(4)** одлево надесно.
- За **ставање во употреба** на електричниот алат притиснете го прекинувачот за вклучување/исклучување **(6)** и држете го притиснат.
- За **заклучување** на прекинувачот за вклучување/исклучување **(6)**, притиснете го прекинувачот за вклучување/исклучување истовремено со копчето за фиксирање **(5)**.
- За да го **исклучите** електричниот алат, ослободете го прекинувачот за вклучување/исклучување **(6)** одн. доколку тој е блокиран со копчето за фиксирање **(5)** кратко притиснете го прекинувачот за вклучување/исклучување **(6)** и потоа отпуштете го.
- Откако ќе завршите, притиснете го заклучувањето **(4)** одлево надесно за да спречи истекување на подмачкувачи.

Работно светло

LED-работното светло **(1)** ја осветлува работната област при несоодветни услови на осветлување.

- За да го вклучите работното светло, притиснете го прекинувачот за вклучување/исклучување на светлото **(3)**.
Ако пиштолот за подмачкување не работи кога е вклучено работното светло, работното светло повторно автоматски се исклучува по некое време.
- За да го исклучите работното светло, повторно притиснете го прекинувачот за вклучување/исклучување на светлото **(3)**.

Совети при работењето

- ▶ **Следете ги насоките од производителот на подмачкувачи!** Одредени подмачкувачи може да се користат само во одреден температурен опсег.
- ▶ **Отворете и користете го патронот според податоците од производителот.**
- ▶ **Држачите за појасот за рамо не служат како заштита од паѓање.** Користете ги држачите **(15)** исклучиво за прицврстување на појасот на рамото.

Подмачкување (види слика K)

- Наполнете го електричниот алат со подмачкувач.
- Поставете ја саканата млазница: **(31)/(32)**.
- Поставете ја саканата брзина (прекинувач **(7)**).
- Ако треба, поставете го бројот на удари на пумпата (тркалце за приспособување **(2)**).
- Поврзете ја млазницата со точката за подмачкување.
- Отклучете го прекинувачот за вклучување/исклучување (заклучување **(4)**).
- Вклучете го електричниот алат (прекинувач за вклучување/исклучување **(6)**).

- Откако ќе се нанесе саканото количество маст на местото за подмачкување, исклучете го електричниот алат.
или
Откако ќе се достигне поставениот број на удари на пумпата, електричниот алат автоматски се исклучува.

Вентил за ослободување на притисокот

Вентилот за ослободување на притисокот **(18)** се отвора ако работниот притисок го надмине максималниот притисок од 10000 psi за време на подмачкувањето. Подмачкувачот се испушта во капачето на вентилот за ослободување на притисокот и електричниот алат автоматски се исклучува.

- Исклучете го електричниот алат.
- Проверете дали има блокади на точката за подмачкување и на цревото **(19)**.

Откако ќе се отстранат сите дефекти, работата може да продолжи нормално.

Одржување и сервис

Одржување и чистење

- ▶ **Пред секое работење на електричниот алат (на пр. одржување, промена на алатот итн.) извадете ја батеријата од електричниот алат.** При невнимателно притискање на прекинувачот за вклучување/исклучување постои опасност од повреди.
- ▶ **Одржувајте ја чистотата на електричниот апарат и отворите за проветрување, за да може добро и безбедно да работите.**

Сервисна служба и совети при користење

Северна Македонија

Тел.: 02/ 246 76 10

За сите прашања и нарачки на резервни делови, Ве молиме наведете го 10-цифрениот број од спецификационата плочка на производот.

Отстранување

Електричните апарати, батериите, опремата и амбалажите треба да се отстранат на еколошки прифатлив начин.



Не ги фрлајте електричните апарати и батериите во домашната канта за губре!

Само за земјите од ЕУ:

Електричната и електронската опрема или искористените батерии што веќе не се употребливи мора да се собира посебно и да се фрла на еколошки начин. Користете ги соодветните системи за собирање. Неправилното фрлање може да биде штетно за животната средина и здравјето на луѓето поради можното присуство на опасни материји.

Информации за податоците за производот во согласност со прописите (ЕУ) 2023/2854

Вмрежаните производи или поврзаните услуги генерираат податоци за време на нивната употреба. Следните поглавја даваат информации за податоците генерирани за производот и како да пристапите до податоците за производот.

Тип на податоци за производот

Производот може да генерира следниве типови на податоци за време на употребата. Вистинските генерирани податоци зависат од специфичната употреба на производот.

- Време на работа
- Информации за батеријата
- Температури на компонентите
- Активирање на функции
- Настани со дефекти и сервис
- Информации за апликацијата

Евидентирање на податоци за производот

Информации за собирање и складирање на податоци за производот:

- Евидентирани се помалку од 1 kB податоци за производот.
- Производот може да складира податоци за производот на уредот додека е вклучен.

Пристап до податоци и формат на податоци

Информации за тоа како корисникот може да пристапи или да ги преземе податоците:

- Во рамките на ЕУ, корисникот може да побара податоци за производот преку Bosch Power Tools Service (е-маил: PT-Service.EU-DataAct@de.bosch.com), ако корисникот го испрати производот до Bosch Service и/или
- Доколку производот обезбедува безжичен интерфејс, корисникот може да добие директен пристап до податоците за производот преку соодветната мобилна апликација на Bosch Power Tools.
- Податоците се обезбедени во вообичаен и машински читлив формат (на пр. JSON).



2 608 001 206



2 608 001 205



2 608 001 204

de	EU-Konformitätserklärung Akku-Fettpresse Sachnummer	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen. Technische Unterlagen bei: *
en	EU Declaration of Conformity Cordless grease gun Article number	We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards. Technical file at: *
fr	Déclaration de conformité UE Pompe à graisse sans-fil N° d'article	Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous. Dossier technique auprès de: *
es	Declaración de conformidad UE Bomba de engrase accionada por acumulador N° de artículo	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos nombrados cumplen con todas las disposiciones correspondientes de las Directivas y los Reglamentos mencionados a continuación y están en conformidad con las siguientes normas. Documentos técnicos de: *
pt	Declaração de Conformidade UE Bomba de lubrificação sem fio N.º do produto	Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições e os regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas. Documentação técnica pertencente à: *
it	Dichiarazione di conformità UE Ingrassatore a batteria Codice prodotto	Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive e dei Regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti Normative. Documentazione Tecnica presso: *
nl	EU-conformiteitsverklaring Accuvetspuit Productnummer	Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle desbetreffende bepalingen van de hierna genoemde richtlijnen en verordeningen en overeenstemmen met de volgende normen. Technisch dossier bij: *
da	EU-overensstemmelseserklæring Batteridrevet fedtpresse Typenummer	Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i følgende direktiver og forordninger og opfylder følgende standarder. Tekniske bilag ved: *
sv	EU-konformitetsförklaring Batteridrivnen fettspruta Produktnummer	Vi förklarar under eget ansvar att de nämnda produkterna uppfyller kraven i alla gällande bestämmelser i de nedan angivna direktiven och förordningarnas och att de stämmer överens med följande normer. Teknisk dokumentation: *
no	EU-samsvarserklæring Batteri-Fettpistol Produktnummer	Vi erklærer under eneansvar at de nevnte produktene er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene og forordningene nedenfor og med følgende standarder. Teknisk dokumentasjon hos: *
fi	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Akkukäyttöinen rasvapuristin Tuotenumero	Vakuutamme täten, että mainitut tuotteet vastaavat kaikkia seuraavien direktiivien ja asetusten asiaankuuluvia vaatimuksia ja ovat seuraavien standardien vaatimusten mukaisia. Tekniset asiakirjat saatavana: *
el	Δήλωση πιστότητας ΕΕ Γρασαδόρος μπαταρίας Αριθμός ευρετηρίου	Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα αντιστοιχούν σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα. Τεχνικά έγγραφα στη: *
tr	AB Uygunluk beyanı Akülü gres tabancası Ürün kodu	Tek sorumlu olarak, tanımlanan ürünün aşağıdaki yönetmelik ve direktiflerin geçerli bütün hükümlerine ve aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz. Teknik belgelerin bulunduğu yer: *

pl	Deklaracja zgodności UE Smarownica akumulatorowa	Numer katalogowy	Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejsze produkty odpowiadają wszystkim wymaganiom poniżej wyszczególnionych dyrektyw i rozporządzeń, oraz że są zgodne z następującymi normami. Dokumentacja techniczna: *
cs	EU prohlášení o shodě Akumulátorový mazací lis	Objednací číslo	Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrníc a nařízení a je v souladu následujícími normami: Technické podklady u: *
sk	EÚ vyhlásenie o zhode Akumulátorový mazací lis	Vecné číslo	Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc a nariadení a je v súlade nasledujúcimi normami: Technické podklady má spoločnosť: *
hu	EU konformitási nyilatkozat Akkus zsírzóprés	Cikkszám	Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a megnevezett termék megfelelnek az alábbiakban felsorolásra kerülő irányelvek és rendeletek valamennyi idevágó előírásainak és megfelelnek a következő szabványoknak. Műszaki dokumentumok megőrzési pontja: *
ru	Заявление о соответствии ЕС Аккумуляторный смазочный шприц	Товарный №	Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что названные продукты соответствуют всем действующим предписаниям нижеуказанных директив и распоряжений, а также нижеуказанных норм. Техническая документация хранится у: *
uk	Заява про відповідність ЄС Акумуляторний мастильний пістолет	Товарний номер	Мизаявляємо під нашу одноособову відповідальність, що названі вироби відповідають усім чинним положенням нищеозначених директив і розпоряджень, а також нищеозначеним нормам. Технічна документація зберігається у: *
kk	EO сәйкестік мағлұмдамасы Аккумуляторлық майлағыш шприц	Өнім нөмірі	Өз жауапкершілікпен біз аталған өнімдер төменде жзылған директикалар мен жарлықтардың тиісті қағидаларына сәйкестігін және төмендегі нормаларға сай екенін білдіреміз. Техникалық құжаттар: *
ro	Declarație de conformitate UE Presă de lubrifiere cu acumulator	Număr de identificare	Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivelor și reglementărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde. Documentație tehnică la: *
bg	ЕС декларация за съответствие Акумуляторна преса за грес	Каталожен номер	С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти. Техническа документация при: *
mk	EU-Изјава за сообразност Батериски пиштол за подмачкување	Број на дел/артикл	Со целосна одговорност изјавуваме, дека опишаните производи се во согласност со сите релевантни одредби на следните регулативи и прописи и се во согласност со следните норми. Техничка документација кај: *
sq	Deklarata EU e konformitetit Pistoletë grasimi me bateri	Kodi i artikullit	Ne deklarojmë nën përgjegjësinë tonë të vetme se produktet e deklaruara përbushin të gjitha dispozitat e zbatueshme të direktivave dhe rregulloreve të renditura më poshtë dhe janë në përputhje me standardet e mëposhtme. Dokumentacioni teknik gjendet në: *
sr	EU-izjava o usaglašenosti Akumulatorska presa za mast	Broj predmeta	Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi odgovaraju svim dotičnim odredbama naknadno navedenih smernica u uredba i da su u skladu sa sledećim standardima. Tehnička dokumentacija kod: *
sl	Izjava o skladnosti EU Akumulatorska tlačilka za mast	Številka artikla	Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv in uredb ter ustreza naslednjim standardom. Tehnična dokumentacija pri: *

hr	EU izjava o sukladnosti	Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su sukladni sa sljedećim normama. Tehnička dokumentacija se može dobiti kod: *
	Akumulatorska preša za mast Kataloški br.	
et	EL-vastavusdeklaratsioon	Kinnitame ainuvastutatatena, et nimetatud tooted vastavad järgnevalt loetletud direktiivide ja määruste kõikidele asjaomastele nõuetele ja on kooskõlas järgmiste normidega. Tehnilised dokumendid saadaval: *
	Akuga määrdepress Tootenumber	
lv	Deklarācija par atbilstību ES standartiem	Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkoti izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietvertajām saistošajām nostādņēm, kā arī sekojošiem standartiem. Tehniskā dokumentācija no: *
	Akumulatora smērvielas pistole Izstrādājuma numurs	
lt	ES atitikties deklaracija	Atsakingai pareiškiamė, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus žemiau nurodytų direktyvų ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus. Techninė dokumentacija saugoma: *
	Akumulatorinis tepalo švirkštas Gaminio numeris	
	GFP 18V-10	3 601 JN6 000
		2006/42/EC 2014/30/EU 2011/65/EU EN 62841-1:2015+A11:2022 EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN IEC 63000:2018
		 BOSCH * Robert Bosch Power Tools GmbH (PT/ECS) 70538 Stuttgart GERMANY
		Thomas Donato Chairman of the Management Board Helmut Heinzelmann Head of Product Certification
		 
		Robert Bosch Power Tools GmbH, 70538 Stuttgart, GERMANY Stuttgart, 05.12.2024

Servicekontakte
Service Contacts
Contacts de Service
Contactos de Servicio



<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>

Garantiebedingungen
Guarantee Conditions
Conditions de Garantie
Condiciones de Garantía



<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202507>